URSCHRIFT - ORIGINALE

**GEMEINDE EPPAN**
**an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI APPIANO**
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **171**

# Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **28.04.2026**

UHR - ORE: 08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| RA/Avv. Lorenz EBNER | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Ing. Massimo CLEVA | Referent | Assessore | | |
| Geom. Heidi FELDERER | Referentin | Assessore | | |
| Per.ind. Martin HALLER | Referent | Assessore | | |
| RA/Avv. Magdalena PERWANGER | Referentin | Assessore | | |
| Petra PRACKWIESER | Referentin | Assessore | | |
| Martin WALCHER | Referent | Assessore | | |

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 01.10. PERSONAL

P 01.10. PERSONALE

**GEGENSTAND**

PERSONALAKT - BEDIENSTETE MIT DER MATRIKELNUMMER 1704 - VERLÄNGERUNG DES BEFRISTETEN ARBEITSVERTRAGES

**OGGETTO**

FASCICOLO PERSONALE - DIPENDENTE CON NUMERO DI MATRICOLA 1704 - PROROGA DEL CONTRATTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO

Vorausgeschickt,

- dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 1704 im Berufsbild Nr. 14 Hilfskoch/Hilfsköchin (3. Funktionsebene) mit befristetem Teilzeitarbeitsverhältnis seit 07.01.2026 Dienst leistet und das befristete Arbeitsverhältnis mit Datum 30.06.2026 endet;

festgestellt,

- dass der Direktor des Amtes 1 „Allgemeine Dienste“ mit E-Mail vom 22.04.2026, um Verlängerung des befristeten Arbeitsverhältnisses der/des Bediensteten mit der Matrikelnummer 1704 ersucht hat;

- dass es notwendig ist, den Dienst in der Dienststelle 1.2 Bildung und Soziales weiterhin zu gewährleisten und daher eine Verlängerung des befristeten Arbeitsverhältnisses mit Teilzeitarbeitsverhältnis 75% des/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 1704 für die Dauer von 2 Monaten, und zwar vom 01.07.2026 bis zum 31.08.2026, befürwortet wird;

- dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 1704 mit der Verlängerung des Arbeitsverhältnisses einverstanden ist;

nach Einsichtnahme

- in den Anhang A des dezentralen Abkommens vom 31.07.2025, mit welchem die Prozentsätze für das teilzeitbeschäftigte Personal festgelegt wurden und aus welchem ersichtlich ist, dass Teilzeit 75% 28 von 38 Wochenstunden entsprechen;

- in den Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 in geltender Fassung;

- in den Art. 18, Absatz 1 c) des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.06.2015 in geltender Fassung, laut welchem die Verwaltung befristetes Personal zur Besetzung freier Stellen für einen Zeitraum von höchstens 18 Monaten eventuell um weitere 18 Monate verlängerbar, aufnehmen kann;

- in den Absatz 4 des Artikels 36 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.06.2015, laut welchem im Falle einer befristeten Aufnahme oder Dienstverpflichtung die ohne Beanstandung in derselben Körperschaft ab 01.02.1994 und in einer der Stelle entsprechenden oder höheren Funktionsebene geleisteten Dienste von Amts wegen anerkannt werden;

festgestellt,

Premesso

- che il/la dipendente con numero di matricola 1704 presta servizio nel profilo professionale n. 14 aiuto cuoco/a (3ª qualifica funzionale) con contratto di lavoro a tempo determinato e servizio a tempo parziale dal 07.01.2026 e il contratto di lavoro a tempo determinato termina in data 30.06.2026;

constatato

- che il direttore dell’ufficio 1 “Servizi generali” con e-mail del 22.04.2026, ha chiesto la proroga del rapporto di lavoro a tempo determinato del/della dipendente con numero di matricola 1704;

- che è necessario garantire il funzionamento del servizio nell'area di servizio 1.2 Educazione e Sociale anche in futuro e perciò viene proposta la proroga del rapporto di lavoro a tempo determinato con servizio a tempo parziale 75% del/della dipendente con numero di matricola 1704 per un periodo di 2 mesi, e precisamente dal 01.07.2026 al 31.08.2026;

- che il/la dipendente con numero di matricola 1704 si dichiara d'accordo con la proroga del rapporto di lavoro;

visto

- l’allegato A all’accordo a livello decentrato del 31.07.2025 dove vengono fissate le percentuali per il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale e dal quale risulta che il tempo parziale 75% corrisponde al servizio di 28 ore su 38 settimanali;

- il testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 nel testo vigente;

- l’art. 18, comma 1 c) del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.06.2015 nel testo vigente, secondo il quale le amministrazioni possono assumere personale a tempo determinato per temporanea copertura di posti vacanti per un periodo massimo di diciotto mesi, eventualmente prorogabili di ulteriori diciotto mesi;

- il comma 4 dell'articolo 36 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.06.2015, il quale prevede che in caso di assunzione a tempo determinato o con precettazione sono riconosciuti d'ufficio i servizi precedentemente prestati senza demerito nel medesimo ente a partire dal 01.02.1994 con qualifica funzionale corrispondente o superiore a quella relativa alla posizione della nuova assunzione;

accertato

- dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 1704 bei dieser Gemeindeverwaltung mit befristetem Arbeitsvertrag bereits Dienst geleistet hat, und zwar:

- che il/la dipendente con numero di matricola 1704 ha già prestato servizio presso questa amministrazione comunale, con contratto di lavoro a tempo determinato nel periodo:

| | | |
|---|---|---|
| Berufsbild Nr. 14 Hilfskoch/Hilfsköchin (3. Funktionsebene), Teilzeit 75% (28/38 Wochenstunden) | 07.01.2026 – 30.06.2026 | Profilo professionale n. 14 aiuto/a cuoco, (3ª qualifica funzionale), tempo parziale 75% (28/38 ore settimanali) |
| Insgesamt | 0 J/a, 5 M/m, 23T/g | Totale |

- dass laut Absatz 4 des Artikels 36 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, im Falle einer befristeten Aufnahme oder Dienstverpflichtung alle vorher ohne Beanstandung in oder derselben Körperschaft in einer der Stelle entsprechenden oder höheren Funktionsebene geleisteten Dienste von Amts wegen anerkannt werden;

- che il comma 4, del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015, prevede che ai fini della progressione professionale sono riconosciuti d'ufficio all'atto dell'assunzione a tempo determinato o con precettazione i servizi prestati precedentemente senza demerito nel medesimo ente con qualifica funzionale corrispondente o superiore a quella relativa alla posizione della nuova assunzione;

- dass laut obengenannten Artikel die geleisteten Dienstzeiten bei der Gemeinde Eppan a.d.W. anerkannt werden können und diese 0 Jahre, 5 Monat und 23 Tage betragen;

- che al/alla dipendente possono essere riconosciuti i servizi prestati presso il Comune di Appiano s.S.d.V. e precisamente 0 anni, 5 mese e 23 giorni di servizio;

nach Einsichtnahme

visto/i

- in die geltende Dienstordnung für das Gemeindepersonal;

- il vigente Regolamento organico per il personale comunale;

- in die entsprechenden Kapitel;

- i capitoli corrispondenti;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- la documentazione di cui alle premesse;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen das befristete Arbeitsverhältnis des/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 1704, im Berufsbild Nr. 14 Hilfskoch/Hilfsköchin (3. Funktionsebene) mit Teilzeitarbeitsverhältnis für die Dauer von 2 Monaten zu verlängern, und zwar vom 01.07.2026 bis zum 31.08.2026;

1. di prorogare, per i motivi citati in premessa, il contratto di lavoro a tempo determinato del/della dipendente con numero di matricola 1704, nel profilo professionale n. 14 aiuto cuoco/a (3ª qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo parziale per un periodo di 2 mesi, dal 01.07.2026 al 31.08.2026;

2. festzuhalten, dass das Teilzeitarbeitsverhältnis auf 28/38 Wochenstunden (Teilzeit 75%) festgesetzt wird;

2. di stabilire che il rapporto di lavoro a tempo parziale è fissato a 28/38 ore settimanali (tempo parziale 75%);

3. mit Wirkung 01.07.2026 die geleisteten Vordienste im Ausmaß von insgesamt 0 Jahre, 5 Monate und 23 Tage aus den in den Prämissen angeführten Gründen für den dienstrechtlichen und besoldungsmäßigen Aufstieg anzuerkennen;

3. di riconoscere con decorrenza 01.07.2026, per i motivi citati in premessa, ai fini della progressione giuridica ed economica il servizio prestato precedentemente corrispondente complessivamente a 0 anni, 5 mesi e 23 giorni;

4. folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung ab dem 01.07.2026 festzusetzen:

4. di fissare come segue il trattamento economico annuo a partire dal 01.07.2026:

| | | |
|---|---|---|
| Grundgehalt in der 3. Funktionsebene, untere Besoldungsstufe, Klasse 0 (Anfangsgehalt) | 9.539,04 € | stipendio base nella 3ª qualifica funzionale, livello retributivo inferiore, classe 0 (stipendio base) |
| davon 28/38 Wochenstunden (75%) | 7.028,77 € | di cui 28/38 ore settimanali (75%) |

zuzüglich Zweisprachigkeitszulage, 13. Monatsgehalt und Sonderergänzungszulage in der vorgesehenen Höhe;

più l'indennità di bilinguismo, la 13ª mensilità e l'indennità integrativa nelle misure previste;

5. festzuhalten, dass dem/der Betreffenden die Aufgabenzulage für Hilfsköche/Hilfsköchinnen im Ausmaß von 15% des monatlichen Grundgehaltes der 3. Funktionsebene in der unteren Besoldungsstufe gemäß Artikel 54 Absatz 2, Buchstabe d) des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 in geltender Fassung und des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 533 vom 29.07.2014, im Verhältnis zu Teilzeit, gewährt wird;

5. di stabilire che al/alla dipendente spetta, ai sensi dell'articolo 54, punto 2 lettera d) del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 nel testo vigente e della deliberazione della Giunta Comunale n. 533 del 29.07.2014 l'indennità d'istituto per aiuto cuoco/a nella misura del 15% dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della 3ª qualifica funzionale, rapportato al tempo parziale;

6. festzuhalten, dass laut Artikel 64, Absätze 2 und 3, Artikel 53, Absatz 10 sowie im Artikel 68, Absatz 2 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 in geltender Fassung und Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 28.05.2019, die Zulage laut Artikel 54, für 12 Monate ausbezahlt wird und ausschließlich für die tatsächlich geleistete Dienstzeit einschließlich des ordentlichen Urlaubs, des obligatorischen Mutterschafts- und Schwangerschaftsurlaubes sowie der Krankheit bis zu 40 aufeinanderfolgenden Kalendertagen zusteht;

6. di precisare che ai sensi dell'articolo 64, comma 2 e 3, articolo 53, comma 10 nonché 68, comma 2 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 nella versione vigente e l'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle comunità comprensoriale e delle A.P.S.P. del 28.05.2019, l'indennità di cui all'articolo 54 viene erogata per 12 mensilità e spetta esclusivamente per il servizio effettivamente prestato incluso il congedo ordinario, l'assenza obbligatoria per maternità e puerperio nonché per l'assenza per malattia fino a 40 giorni di calendario consecutivi;

7. zu bestimmen, dass die von dem/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 1704 gemäß Artikel 14 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.06.2015 im selben Berufsbild geleistete Probezeit anerkannt wird;

7. di stabilire che viene riconosciuto il periodo di prova prestato nello stesso profilo professionale dal/dalla dipendente con numero di matricola 1704 ai sensi dell'articolo 14 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.06.2015;

8. die Ausgabe dem entsprechenden Kapitel der zugewiesenen Dienststelle des Haushaltes 2026 anzulasten;

8. di imputare la spesa sul relativo capitolo dell'area di servizio assegnata del bilancio 2026;

9. den Bürgermeister dieser Gemeinde zu ermächtigen, den entsprechenden Arbeitsvertrag zu unterzeichnen

10. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

    Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.
    Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
    Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

9. di autorizzare il Sindaco di questo Comune alla stipula del contratto di lavoro;

10. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

    Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

    Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell‘art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

    Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert administratives Gutachten | esUby/+nrX4TlHjI4964Vxquw0SBul6xBb5tI/QI4Pc=<br>Werner Natzler | valore hash parere amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | 7l5h44Twv/3m3x7vo2xDS4KWQTdwNce865np/zjOMio=<br>Gianluca Masotti | valore hash parere contabile |

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

| DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO | DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE |
| --- | --- |
| RA/Avv. Lorenz EBNER | Werner NATZLER |
| digital signiertes Dokument | documento firmato tramite firma digitale |

Veröffentlicht am 30.04.2026

Vollstreckbar am 11.05.2026

Pubblicato il 30.04.2026

Esecutivo il 11.05.2026